

MONITEUR

avec C. A. P.

est demandé
immédiatement

Auto-Ecole

WILKE

2, BLD CLEMENCEAU
STRASBOURG

L'ECHO

DE LA ROBERTSAU

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'III, Robertsau
Rédaction: M. Edmond BIRGHOFER, Robertsau

Bureau: 19a, Rue du Chevalier Robert. Permanence chaque Samedi de 15 à 18 h.

NOVEMBRE 1964

No 11

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

Dans votre intérêt

Faites vos

achats

à la

COOPÉ

Probleme, die alle Robertsauer interessieren dürften

Vor geraumer Zeit waren unsere hiesigen Mitbürger ganz erstaunt, dass man ihnen von Seiten des Steueramtes einen Fragebogen zusandte, indem man sie fragte ob sie die Subventionen, die sie vom Staat anlässlich des Dachschadens von 1958 erhalten haben, deklariert haben. Nachdem viele Bürger die einen solchen Fragebogen erhalten haben bei uns vorsprachen um Auskunft zu erhalten, erkundigten wir uns selbst bei den zuständigen Stellen, die uns folgendes erklärten. Die Gesamtsumme, die die Interessenten erhalten haben ist durch fünf zu teilen, und dieses Fünftel wird jeweils zu den Einkünften der Interessenten gerechnet, so dass sich ihre Einkünfte um dieses Fünftel pro Jahr erhöhen und dies versteuert werden muss.

Beispiel: Sie haben 1959 500.000 AF deklariert und haben als Fünftel 10.000 AF vom Staat als Subvention für Dachschaden erhalten, so mussten Sie 510.000 AF deklarieren.

Was aber am ganzen das Sonderbare ist, wie kommt nun der Staat dazu, diese Subvention, die schon

damals 1958 mager genug ausgefallen ist, da ja in der neuen Constitution, die alle Franzosen gewählt haben 1958 und die mit «OUI» angenommen wurde durch das französische Volk, steht 100 prozentige Entschädigung im Falle eines Sinistre de force majeure, und was haben wir erhalten, gerade 40 % nach langem hartem Kampf.

Viele kleine Eigentümer mussten sich damals verschulden um gerade das Nötigste zu tun, damit sie wieder ein ganzes Dach über dem Kopf hatten, von Innenreparaturen gar nicht zu reden, die in vielen Häusern mangels Finanzen bis heute noch nicht ausgeführt werden konnten.

In der Presse liest man zur Zeit für den Moment keine neuen Steuern und siehe da, man hat doch noch etwas gefunden um zu neuen Einnahmen zu kommen und das ist der Dachschaden von 1958. Die Stellung zu diesem Problem von Seiten des Interessenvereins dürfte klar sein, wir sind gegen die Versteuerung der Dachschadenssubventionen von 1958.

1. Weil es keine Mehreinnahme der Interessenten war, sondern, wenn die Leute ihr bisschen gespartes Geld auf der Sparkasse holten, sie für dieses Geld schon einmal Steuern bezahlt hatten, und noch mehr, was bei den meisten Leuten der Fall war, sie mussten Schulden machen um überhaupt das erhalten zu können was sie besaßen.

2. Wenn wir in der Constitution 100 prozentigen Schaden vom Staat erhalten sollten, und wir hier nur 40 % erhielten und dies in 5 Jahren, so glauben wir, dass der Staat (natürlich kommt es immer auf die Regierung an) schon genug verdient hat an der hiesigen Bevölkerung, zumal 1957 in einem anderen Departement in Frankreich für Wasserschaden 100 % bezahlt wurden.

Es dürfte doch bekannt sein, dass gerade wir im Elsass eine gute Steuerquelle sind, deshalb möchte ich hier die regierenden Herren bitten, habt Einsicht, denn der «Krug geht zum Brunnen bis er bricht».

E. ZIMMER.

Der Festsaal

Wie es sich bereits herumgesprochen haben dürfte in unserem Vorort, ist das katholische Vereinshaus zu verkaufen. Nachdem wir es erfuhren machten wir die Stadtverwaltung darauf aufmerksam, im Falle sie sich dafür interessieren würde. Bis jetzt wissen wir nicht, wie weit die Verhandlungen fortgeschritten sind, aber eines sind wir sicher, dass auf diesem Wege die Stadtverwaltung viel Geld sparen könnte und unsere Vereine hätten wenigstens einen Saal, der, wenn er etwas hergerichtet würde, uns ganz gut dienen könnte. Jetzt ist die Gelegenheit geboten für die Herren der Stadtverwaltung ob ja oder nein sie es ehrlich meinten mit ihren Versprechen für den Festsaal. Wir möchten hier in erster Linie M. Radies daran erinnern, seine Versprechen jetzt wahr zu machen.

une **Révolution** dans le négoce du meuble...

UNIVERSAL VOUS LIVRE CE SOIR

en location avec option d'achat le mobilier de votre choix
avec un VERSEMENT DE 50 ou 100 Francs

UNIVERSAL a trouvé la solution pour vous !!

Nous ne pouvons satisfaire que 1200 dossiers, hâtez-vous et profitez-en !!

Renseignez-vous dans le commerce du meuble, cette offre est unique.

UNIVERSAL pense à ses clients et le prouve.

AVIS IMPORTANT: Nous sommes volontairement en dehors du circuit commercial de la ville pour compresser au maximum nos frais généraux. Nous vous le prouvons et vous prions de croire que le déplacement en vaut la peine.

Meubles UNIVERSAL

Dépôts: 8, rue du Faisan - STRASBOURG

MEUBLES UNIVERSAL - Importation directe de Meubles Européens -
Téléphone 36.16.00 - VENTE SANS INTERMEDIAIRES

Die Strassen, Gassen unseres Vororts

Was die Strassen und Gassen usw. in der Robertsau anbelangt, legen dieselben ein deutliches Zeichen der Vernachlässigung betr. Ausbau seitens der zuständigen Verwaltung ab. Welche Strassen sind eigentlich ausgebaut? Ausser denen der verschiedenen neuen Viertel sind es sehr wenige, die wirklich als Strassen mit Trottoirs und Strassenrinnen versehen, anzusehen sind.

Fangen wir oben an der Kastnerallee an, so muss man feststellen, dass diese Allee noch im Zustande ist, als der Ur-Urgrossvater die Ur-Urgrossmutter nahm, ein Platanenwald, zwischen den Platanen Gräben, für das Regenwasser aufzufangen, welchen Gräben nicht immer ein guter Geruch entströmt. Nun es ist noch ein Stück Alt-Robertsau und sind die Anwohner mit dem derzeitigen Zustand ja zufrieden. Vis-à-vis der Allée Kastner über die rue Boecklin hinüber, welche in einem guten Zustande als Hauptverkehrsstrasse im Vororte ist, befindet sich die Allée Zaepfel, welche nur einseitig ein Trottoir aufweist. Dieselbe dient einem sehr starken Verkehr als Verbindungsstrasse zur Route de la Wantzenau resp. Allée Kastner. Quai Jacoutot nach dem Petroleumhafen. Diese Allee könnte im Interesse des grossen Verkehrs doch sicher verbreitert werden, da links und rechts die Stadt Eigentümers des Geländes ist. Sind hier Schwierigkeiten im Wege, da diese Allee um früheren Rayonbezirk der Festung Strassbourg liegt

und die Regelung dieser Frage seit 1918 scheinbar noch anhängig ist.

Sehen wir uns die nächste Strasse an, die rue de Fleurs, die keine Trottoiranlage zum Schutze der Fussgänger, hauptsächlich der schulpflichtigen Jugend aufweist.

Es folgt sodann links die rue Silberath, wo nur auf der rechten Seite ein Trottoir zu sehen ist. Die etwas höher gelegene Verbindungsstrasse rue de l'Abbé Mühl einen besseren Abfluss des Regenwassers in die rue Silberath. Die rue Schott, die nur teilweise ein Trottoir aufweist, die Trottoirsteine durch Abbröckelung und Senkung dringend einer Erneuerung bedürfen.

Es folgt die rue Charles de Foulcault, die als ausgebauter Strasse anzusprechen ist, wo der Verkehr durch abgestellte Wagen an ihrem Anfang etwas gestört ist, was von Anwohnern schon Reklamationen auslöst.

Weiter folgt auf dieser Seite die rue Jeanne d'Arc, welche zur katholischen Kirche resp. zur Schule führt. Dieselbe weist weder links noch rechts ein Trottoir auf zum Schutze der zahlreichen Schulkinder und Kirchgänger, die diesen Weg benutzen eine Verbreiterung derselben wäre dringend angebracht.

Vis-à-vis die rue des Jardinières, die in ihrem oberen Teil ein kurzes Trottoir aufzuweisen hat, welches sodann sich in die Strasse verliert. Wegen der Unübersichtlichkeit an manchen Stellen wäre die Anlage eines Trottoirs sehr dringend, be-

dringt durch den sehr starken Fahrverkehr.

Die rue Adler, sowie die rue du Parc und als ausgebauten Strassen anzusehen, sind jedoch Sackgassen, die bei Weiterführung das dahinter liegende Gelände erschliessen könnten im Interesse des Wohnungsbau, so nahe im Zentrum des Vorortes.

Von der evangelischen Kirche ab folgt die rue Mélanie, die einiger dringender Begründungen an den Engstellen bedürfte. Die rue Saint-Fiacre, welche in der rue Mélanie ihren Anfang nimmt, weist an ihrem Anfang einen gefährlichen Engpass auf, wo infolge der Enge kein Trottoir angebracht werden kann. Auch die ganze rue St-Fiacre weist ausser einigen kleinen Stellen kein Trottoir auf und infolge der Unübersichtlichkeit der Strassenwindungen wäre ein Trottoir am Platze. Die rue du

Chevalier Robert weist gegen die rue St-Fiacre ein breites Trottoir mit Strassenrinne ohne Trottoirsteine auf; weiter gegen die Schule nur teilweise.

Von der rue du Dr. Woehrlin, rue des Maralchers, rue du Dr. François usw. wollen wir lieber nicht reden, deren Ausbau infolge des starken Verkehrs auch sehr dringend wäre. Aber wie machen, um keinem Weg zu tun? Doch wird der Ausbau in der nahen Zukunft im Interesse des Verkehrs und der Modernisierung nicht ausbleiben werden, wenn nur von den Anwohnern zum Ausbau kein Zuschuss verlangt würde.

Soweit für heute.

Wir wünschen, dass die betr. Verwaltungsstellen die Strassenfrage unter die Lupe nimmt, denn unser Vorort verliert immer mehr den Wert als Gartenvorstadt, da viele Gärten durch Erstellung von Wohnsiedelungen eingegangen sind und in naher Zukunft noch manche verschwinden werden im Interesse des ständigen Zuwachses der Bevölkerung und der Erstellung von Wohnhäusern.

La Classe 1942-62

La classe 1942-62 a une Réunion le Dimanche 13 décembre 1964 à 11 heures au Restaurant «Au Bouquet Alsacien», Rue du Dr François.

CHERCHE FEMME DE MENAGE

serieuse, pour trois matins par semaine.
S'adresser: 18, rue des Tillouls.

1 PERSONNE SEULE CHERCHE

1 PIECE - CUISINE
à la Robertsau, à prix modéré.
Adresse à prendre au bureau du Journal.

A VENDRE 1 BUFFET DE CUISINE -

1 ARMOIRE - 1 COMMODE
encore en bon état. Prix 70,- F.
Adresse à prendre au bureau du Journal.

ACHETEUR CHERCHE PETITE MAISON

à la Robertsau à fonds perdus.
Adresse à prendre au bureau du Journal.

CHERCHE FERBLANTIERS

INSTALLATEURS SANITAIRES
et AIDES
R. Hoellinger, Ferblanterie
94, rue de l'Angle
Strasbourg-Robertsau

Ne manquez pas
une occasion d'offrir
JAZ



RAVIC
ravitissant
pendulette
à transistor avec réveil
sonnerie inimitable 87 F

Horlogerie - Bijouterie

Ernest Kamper

59, Rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU
Couverts Deetjen - Reneka
en abonnement

Zu Ihrer Beruhigung

und zur Gesunderhaltung Ihrer Häuser lassen Sie Ihre Kamine AKALISIEREN. Sie sind vielleicht verrostet, gerissen oder versotet (ständige Brand- und Vergiftungsgefahr).

Lassen Sie sie von unseren Spezialisten überprüfen! Wir reparieren Ihre sämtlichen Kamine vom Dach aus, ohne Störung und ohne Schaden in den Wohnräumen.

Kostenvoranschläge kostenlos und unverbindlich.

Schwend-Amann succ.

gegr. 1911

5, avenue d'Alsace — STRASBOURG
Tél. 35.12.60/61

CHAUSSURES

"Jean-Luc"

40, rue Boecklin (à côté de la Banque CIAL)
STRASBOURG-ROBERTSAU

GRAND ARRIVAGE en APRES-SKIS
BOTTILLONS et BOTTES bien chaudes
pour Hommes — Dames — Enfants

Qualité renommée Prix étudiés

La
Maison Michel Laugel
VINS EN GROS
MARLENHEIM (BAS-RHIN)

- SES VINS ROUGES
- SES VINS BLANCS
- SES VINS D'ALSACE

Boire du Vin Laugel
C'est rendre hommage à la qualité

Travail soigné - Prix modérés



Propriétaire: A. Zaug

Joyeux Noël

COMBUSTIBLES — BOIS
FUEL-OIL « ESSO » — BUTANE « MONOGAZ »

Vve Louis Grass

STRASBOURG-ROBERTSAU
63, rue St-Fiacre - Tél. 35.11.14

SALON DE COIFFURE

**Madame
Alice Malraison**

158, rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU

pour vos rendez-vous: Tél. 35.46.05
TRAVAIL SOIGNE

CYCLES — MOTOS

Malraison Auguste

158, rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU

Mobylette - Vélo-Solex - Vap - Sachs - Supéria
Vélos Royal, Asport, Gitane - Vélos enfants

ETABLISSEMENT HORTICOLE

Paul Issler

17, rue Boecklin - Tél. 35.45.09
STRASBOURG-ROBERTSAU

Fleurs - Couronnes - Arrangements
SAPIN DE NOEL

Pour tous vos travaux de Ferblanterie, Installations sanitaires, Canalisations et Toitures, adressez-vous en toute confiance

André Arnold

Ferblanterie - Installations Sanitaires

74, rue Kempf - STRASBOURG-ROBERTSAU
Travail soigné - Devis sur demande

Meubles Jung

76, rue Boecklin - Tél. 35.43.71
STRASBOURG-ROBERTSAU

Spécialités de Meubles en tout genre
Chambres à coucher - Salles à manger - Studios
Cuisines - Meubles rembourrés
Rideaux - Couvertures piquées - Matelas, etc.

Visitez notre Exposition permanente
Crédit 18 mois y compr. Assur. mal.
Cadeau à tout acheteur

Ferblanterie - Installations Sanitaires

R. Hoellinger

STRASBOURG-ROBERTSAU
94, rue de l'Angle - Tél. 35.52.32

Pour vos cadeaux, Achetez sur place!

GRAND CHOIX en

- Téléviseurs à partir de 1932,13 F
- Edison - Continental - Grammont
- Blaupunkt - Prinz
- Transistors avec UKW
- à partir de 299 F
- Machines à laver automatiques
- à partir de 1490 F
- Indesit - Bauknecht - Brandt
- Appareils de ménage et de cuisine
- Service après-vente efficace
- Facilité de paiement

Christ & Philippou

75 rue Boecklin - Tél. 35.53.95
STRASBOURG-ROBERTSAU

Ventes — Réparations — Installations

S.A.M.

37 a, route de la Wantzenau
STRASBOURG-ROBERTSAU

SELECTION APPAREILS MENAGERS

Chauffage - Cuisine - Froid - Machines à laver

Dépositaire: Butane, Propane, Butagaz
Petit électro-ménager Installations:
Propane et eau chaude - Conseil en Art
Ménager - Conc. Calorex, Junker.
Revendeur spécialisé
des grandes marques européennes

TELE — RADIO

J. Seiter

STRASBOURG-Robertsau - 29, rue Boecklin

Grand choix en CONTINENTAL - EDISON
GRAMMONT — RADIOLA — INDESIT

BOUCHERIE
CHARCUTERIE

J. Brinster

72, rue Boecklin - Tél. 35.23.79
STRASBOURG-ROBERTSAU

REFRIGERATEURS - Machines à laver
Poêles - Cuisinières charbons et mazout
Installation automatique à mazout

Chauffage Brenner

25, rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU

Cycles et Motos - Atelier de réparations

Théo Kernacker

42, rue Boecklin - Tél. 35.49.24
STRASBOURG-ROBERTSAU

Vélosolex — Cycles «Camping» et
«Captivante» — Cyclomoteurs Vap
Peugeot: BIMA et BB
Pour Noël Cycles d'enfants

DAMES MESSIEURS

Coiffure Gauer

Cosmétologiste Agréé
Membre du Club Artistique de Strasbourg

37, route de la Wantzenau - Tél. 35.56.78
STRASBOURG-ROBERTSAU

AUTO-ECOLE

F. Wilke

2, boulevard Clemenceau (place des Pierres)
STRASBOURG - Tél. 32.48.29

ROBERTSAU - 4, rue de la Papeterie
Cours de code tous les mercredis à partir
de 18 h. 30

FERS ET METAUX

Achats: Ferrailles — Métaux —
Chiffons — Peaux — Papiers

J. Doerr

STRASBOURG-ROBERTSAU
6, rue Redlob — Tél. 35.33.73

Bonne et Heureuse Année



Eugène Brevi

16, rue du Dr. François - Tél. 35.08.63
STRASBOURG-ROBERTSAU

CHARBON - BOIS - MAZOUT

Cuves à mazout toutes dimensions
avec robinets ou pompe

Les dragées pour baptême, etc.

s'achètent au meilleur prix chez

Darstein

STRASBOURG - 3, rue des Pucelles
(près place St-Etienne)

Cadeaux, Pralinés, Bonbonnières
pour la Fête de Noël et Nouvel An

CORDONNERIE

Joseph Zirn

anciennement F. VOLTZ

59, rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU

Vous offre un travail soigné sur
24 heures — Talon minute

Pour être bien coiffé
une seule adresse :

Modes Freddy

STRASBOURG-ROBERTSAU - 61, rue Boecklin
Chapeaux Dames et Hommes
Grand choix en bonnets laine et crylor
Toques Astrakan et casquettes
Echarpes et carrés — Bas Callipyge

Pour vos Cadeaux pour petits et grands
une seule adresse

A. Gerlinger

STRASBOURG-ROBERTSAU - 39, rue Boecklin

Appareils Photo - Flash - Accessoires, etc.
Le plus grand choix en Jeux et Jouets
Garnitures pour arbre de Noël - Bougies
Papiers - Décors de table

MONUMENTS FUNERAIRES

fabriqués dans nos propres ateliers
FONDEMENTS SPECIAUX - CAVEAUX

E. Maechling

Succr. E. TRUSCHEL
STRASBOURG-ROBERTSAU
1, Rue Auguste Himly - Tél 35.48.94
(Autobus 13 - Arrêt place des Tilleuls)

Joyeux Noël

Pour vos achats de Noël, de fin d'année

Samalise

vous offre son grand choix en

BONNETERIE - CHEMISERIE
pour petits et grands

BOUCHERIE - CHARCUTERIE FINE

Aloyse Guhmann

38 a, route de la Wantzenau - Tél. 35.22.26
STRASBOURG-ROBERTSAU

Livraison à domicile

CHAUFFAGE ET VENTILATION

R. Stenger et Fils

STRASBOURG-ROBERTSAU

6, rue Jeanne d'Arc - Tél. 35.60.95 (l. gr.)

Conditionnement - Vapeur haute pression

DROGUERIE

M. Schorderet

STRASBOURG-ROBERTSAU
38, route de la Wantzenau

Eau de Cologne - Parfums - savons de
luxe - Coffrets sont des cadeaux appréciés
et s'achètent chez votre droguiste

ALIMENTATION

S. Jacob

40, route de la Wantzenau
STRASBOURG-ROBERTSAU

vous offre pour les Fêtes

FRUITS - LEGUMES

POULETS - POULES - LAPINS

CANARDS - OIES - PINTADES, etc...

LIQUEURS ET APERITIFS

SAPINS DE NOEL

aux MEILLEURS PRIX

Dépôt du Moulin de la Wantzenau
Aliments composés et graines



Horlogerie - Bijouterie - Orfèvrerie

Maison Marcel Meyer

Grand choix en colliers or - argent
colliers fantaisie

Rue Chevalier Robert
STRASBOURG-ROBERTSAU

Réparations en tout genre

RADIO - TELE - PALACE

Camille Bernert

35, route de la Wantzenau - Tél. 35.44.41
STRASBOURG-ROBERTSAU

PHILIPS - SCHNEIDER - BLAUPUNKT

Voix de son Maître

APPAREILS ELECTRO-MENAGERS

Service après-vente - Crédit

Pour vos achats de Noël

"Au Choix"

Grand choix en articles de
BONNETERIE, MERCERIE et CADEAUX
(porcelaines, verreries, cuivres, etc...)

H. VUILLEMIN
Services de la Blanchisserie-Teinturerie
STRASBOURG-ROBERTSAU
86, rue Saint-Fiacre (place du Tilleul)

SUCCURSALE DE LA ROBERTSAU

50, rue Boecklin, 50 - Tél. 35.07.26
(ancienne Maison STEMPFER)

de la

Boucherie - Charcuterie

KIRN Frères

S. A.

vous recommandent :

- Les meilleures qualités de viande en veau — en bœuf — en porc
- Nos bons Poulets de Bresse
- Notre qualité traditionnelle de Charcuterie



Bonne et Heureuse Année



IMPRÉ - Strasbourg